

**እመ**

(raro እም ፣, vid. infra annot.), conj. [ⲄⲘ ⲛⲓ ⲛⲓ] et cum praep. **ለ** ፣ composita **ለእመ** ፣ (Dillmann 1857 § 170,1 et § 205) **A**) conditionalis, 1) in conditione simplice, ubi utrum aliquid fiat factumve sit an non, in medio relinquitur (quare differt a **ሶበ** ፣ col. 355) *si* , *quodsi* ፣ c.c. Perf., sive actio praeterita significatur: Sir. 22,21; Job 8,4; Job 31,9; Dan. apocr. 1,54; Col. 2,20; 1 Tim. 5,10; sive praesens vel futura Gen. 28,20; Gen. 28,21; Gen. 44,22; Ex. 10,4; Ex. 21,2 seq.; Jud. 16,6; 1 Reg. 16,2; 1 Esr. 4,31; Ps. 49,13; Job 9,3; Job 11,12; Sir. 4,6; Sir. 11,10; Jes. 57,8; Jer. 4,1; Jer. 33,15; Jer. 45,17; Jer. 45,18; Hez. 33,13; Dan. apocr. 1,22; Matth. 16,26; Rom. 7,3; 1 Joh. 1,6; c. Imperf.: Gen. 15,5; Ex. 30,33; እመ ፣ ታፈቅራ ፣ ለጥበብ ፣ ዕቅብ ፣ ትእዛዞ ፣ Sir. 1,26; Sir. 4,16; Sir. 6,32; Sir. 12,1; Jer. 45,21; Matth. 27,43; Act. 18,15; 1 Cor. 7,9; 2 Cor. 2,2; 1 Petr. 2,20; {DiL.0725} in enunciatione nominali: 1 Reg. 21,4; እመሰ ፣ ነቢያት ፣ እሙንቱ ፣ ወሶሙ ፣ ቃለ ፣ እግዚአብሔር ፣ Jer. 34,15; Sir. 22,23; Matth. 19,10; Matth. 27,42. 2) Rarius እመ ፣ usurpatur in ea conditione, in qua aliquid sumitur quod nec factum est nec facile fiet: ውእቱ ፣ ነኪር ፣ ለእመ ፣ ድኅነ ፣ Sir. 16,11; c. እም ፣ in apodosi: 1 Cor. 12,17; እፎመ ፣ እምጸንዐ ፣ በቅድሚክ ፣ እመ ፣ ለሊክ ፣ ኢፈቀድክ ፣ Sap. 11,26; እመ ፣ ነበርኩ ፣ ድኅሬክሙ ፣ እምባዮ ፣ ሐዘንዮ ፣ (si vobis superstes essem, magna esset aegritudo mea) Jsp. p. 366; እመ ፣ ንጉሥ ፣ ተቀትለ ፣ ምስሌሆሙ ፣ እምአዕረፈ ፣ ( si interfectus fuisset ) Jsp. p. 366; ለእመ ፣ ፈቀደ ፣ ከመ ፣ ይንሣእ ፣ መኑ ፣ እምከልኦ ፣ ለንጉሥ ፣ Gad. Lal. 3) a) c. negatione: *si non* , *nisi* , Ex. 4,1; Gen. 29,8; Prov. 4,16; Sir. 31,6; Matth. 18,3; Matth. 18,34; Matth. 26,42; Marc. 11,26; Joh. 5,47; Joh. 10,37. b) እመሰ ፣ *si (re vera)* , *si (quidem)* : Ps. 7,3; Ps. 7,4; Job 8,4; Jer. 34,15; Matth. 4,3; Matth. 4,6; Matth. 26,39; Matth. 27,40; Marc. 10,21; Joh. 18,23; Rom. 6,5; Col. 3,1; etiam እመሰ ፣ -ሁ ፣ Matth. 14,28. c) ወእመሰ ፣ *si autem* , *sin* Jer. 49,13; Ps. 27,1; Joh. 18,23; Matth. 12,28. d) ለእመሶ ፣ *si forte* , ut: ለእመሶ ፣

ዘአበሰክ ፣ ኢትድግም ፣ Sir. 21,1; deinde *forsan* ( *ne forte* , *si forte* , *si quo modo* seq. Subj. ; vielleicht, daß), ut: ለእመሶ ፣ ዘይኔልዮ ፣ ደቂቅዮ ፣ እኩዮ ፣ ላዕለ ፣ እግዚአብሔር ፣ *μη ποτε* Job 1,5; crebrius እመሶ ፣ (vel ለእመሶ ፣) ከመ ፣ , c. Imperf., Jer. 43,7 (ἵσος); Jer. 28,8 var.; Luc. 13,9; c. Subj. Kuf. p. 57; Kuf. p. 150; Jer. 28,8; Rom. 1,13; Rom. 11,14 (εἶ πῶς); Phil. 3,11. e) Insetis particulis interrog. ሁ ፣ et ኑ ፣ dubii aliquid in sententiam conditionalem infertur, ut Num. 22,20; Matth. 14,28; Act. 16,15. f) *etsi* , *etiamsi* , *quamvis* , *licet* ; raro እመ ፣ vel ለእመ ፣ nudum, ut Luc. 18,4; Col. 2,5; Ps. 45,2; Koh. 6,3; plerumque እመሂ ፣ vel እመኒ ፣ ለእመሂ ፣ vel ለእመኒ ፣ , Jer. 4,30; Jer. 14,12; Job 8,15; Matth. 26,33; Matth. 26,35; Luc. 11,8; 2 Esr. 11,9; Jes. 1,18; Jes. 5,9; Jes. 32,19; Esth. 4,16; Sir. 30,4; Sir. 41,9; Ps. 22,4; Ps. 49,13; Hen. 100,5; Joh. 11,25. g) pronomibus interrogativis praepositum እመ ፣ pronomina rel. indefinita efficit, ut *-vis* , *-libet* , *-cumque* ፣ ወእመ ፣ ሚመጠነ ፣ ኅሠሠ ፣ *quantumvis quaesierit* Koh. 8,17; ወለእመኒ ፣ መኑ ፣ ኮነ ፣ ὅστις ἂν ἦ Gal. 5,10 ant. 4) in locutionibus disjunctivis, a) in quibus duae pluresve res vel actiones sumuntur, α) እመ ፣ - ወእመ ፣ *sive - sive* Koh. 5,11; ለእመ ፣ - ወለእመ ፣ Ex. 19,13. β) plerumque እመሂ ፣ - ወእመሂ ፣ , እመኒ ፣ - ወእመኒ ፣ , vel ለእመኒ ፣ caet., cum ubi singulae enunciationes disjunguntur, ut: Luc. 20,5; Luc. 20,6; Rom. 6,16; Phil. 1,21; Am. 9,2; Am. 9,3; Ps. 138,7; Ps. 138,8; tum ubi singula vocabula, ut: Gen. 31,39; Ex. 21,18; Ex. 22,5; Ex. 22,6; Ex. 22,8; Lev. 1,10; Lev. 3,1; Lev. 13,52; Lev. 13,57; Num. 5,6; Num. 15,3; Koh. 12,14; Jes. 30,21; Jer. 49,6; 4 Esr. 9,37; Sir. 37,18; Sir. 42,4; Matth. 5,37; Rom. 2,9; Phil. 1,18; Phil. 1,20; 1 Cor. 3,22; Jac. 5,12. γ) rarius እመሂ ፣ - አው ፣ Clem. f. 91; Sx. Mag. 4. δ) quare ut in sententiis conditionalibus እመሂ ፣ Ex. 22,9 vel ወእመሂ ፣ Ex. 22,5; Ex. 22,6; Ex. 23,4, vel ወእመኒ ፣ Tob. 6,8; Lev. 17,3 ita in aliis quoque, ut Matth. 12,25; Num. 15,3; Num. 19,18 graeco ἢ *sive* , *vel* respondet; item ወለእመ ፣ Hen. 59,2. b) in quibus duo contraria sumuntur, α) ወእመ ፣ አኮሰ ፣ vel

**ወእመ ፡ አኮ ፡**, crebro contractum in **ወእማእኮ ፡**, *si vero non* i.e. *sin minus* : Gen. 24,49; Gen. 30,1; Ex. 32,32; Jos. 22,22; Jud. 9,20; 1 Reg. 2,16; 3 Reg. 20,6; 4 Reg. 5,17; Jer. 11,21; Ps. 49,23; Dan. apocr. 13,12; Matth. 6,1; Marc. 2,21; Luc. 14,32; Hebr. 10,2; quare **β)** **ወእመ ፡ አኮ ፡** vel **ወእመ ፡ አኮሰ ፡** respondet graeco ἤ *aut, vel* : {DiL.0726} Gen. 24,40; Gen. 33,13; Job 7,2; Job 30,24; Jes. 17,6; 2 Par. 6,28; Luc. 2,24; Jac. 3,12; et **γ)** **እማእኮ ፡** vel **ወእመአኮ ፡** – **ወእማእኮ ፡** *aut - aut* Gen. 13,9; Gen. 24,49; Lev. 1,14; Jos. 24,15; Jes. 7,11; Matth. 6,24; Matth. 12,33; Luc. 16,13. **5)** Rarius **እመ ፡** usurpatur **a)** in formulis jurandi ellipticis, ut: **እመ ፡ አኮ ፡** (i.e. ጸጎጋጸ) Num. 14,28. **b)** tamquam particula temporis *quando* : **ወሶበ ፡ የሐውሩ ፡ የሐውር ፡ ወእመ ፡ ቆሙ ፡ ይቀውም ፡** Hez. 1,21. **c)** post varia verba, ubi ad significationem *quod* vel *ut* inclinatur, ut: **አኮ ፡ መንክር ፡ እመ ፡ ተእኅዘ ፡** Prov. 6,30; **ምንተ ፡ እፈቅድ ፡ ለእመ ፡ ወድአት ፡ ነደት ፡** Luc. 12,49. **B)** **እምከመ ፡** vel **ለእምከመ ፡** vid. sub **ከመ ፡**

### Cross-references

Particula interrogativa: *an* , *num* , *utrum* ,  
 1) rarius in interrogatione directa: 3 Reg. 19,2; Jer. 47,14; **ለእመ ፡ ይድኅን ፡** (v. **ይድኅንሁ ፡**) Hez. 17,15. **2)** creberrime in obliqua, et post verba explorandi et dubitandi, **a)** sive **እመ ፡** vel **ለእመ ፡** nudum, sive adjecto **ሁ ፡** vel **ኑ ፡**, ut: **ርኢ ፡ እመ ፡ ትረክብ ፡** Ps. 138,23; Ps. 13,3; Cant. 6,11; Cant. 7,13; Jon. 3,9; Thren. 1,12; Jer. 2,10 seq.; Jer. 5,1; Jer. 20,10; Luc. 6,7; 1 Cor. 7,16; 1 Joh. 4,1; Act. 10,18; **ከመ ፡ አእምር ፡ ለእመሁ ፡** 2 Cor. 2,9; Matth. 26,63; Mal. 1,8; **ለእመ ፡ ኑ ፡** Gen. 37,14; **እመ ፡ ኑ ፡** Tob. 5,9; Tob. 8,12. **b)** *utrum-an* : **እመ ፡** (**ለእመ ፡**) – **ወለእመሂ ፡ አልቦ ፡** Gen. 24,21; Gen. 42,16; Ex. 16,4; Num. 11,23; **ለእመ ፡ ኑ ፡** – **ወለእመ ፡ ኢ ፡** Gen. 27,21; **እመ ፡** – **ወለእመሂ ፡ ኢ ፡** Gen. 37,32; Ex. 17,7; **ለእመ ፡** – **አው ፡** Act. 23,9. **c)** **እመቦ ፡ ከመ ፡** *an forte* Jer. 21,2; 1 Thess. 3,5. **d)** rarius *an* , ubi interrogatio nulla praemissa est: **ወእመቦ ፡** ἢ Job 9,26. **D)** **እመ ፡** vel **እም ፡** ᾗ vid. mox sub **እም ፡** – Pro **እመ ፡** nonnumquam occurrit **እም ፡**, cum verbo proxime sequenti conjunctum:

**ዘእምገበርኩ ፡** *quod si fecero* Matth. 19,16; Sir. 28,12 (in uno libro, a me inspecto).

### Bibliography

#### Revisions

- Pietro Maria Liuzzo *fixed nesting* on 24.4.2018
- Leonard Bahr *root* on 16.3.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016